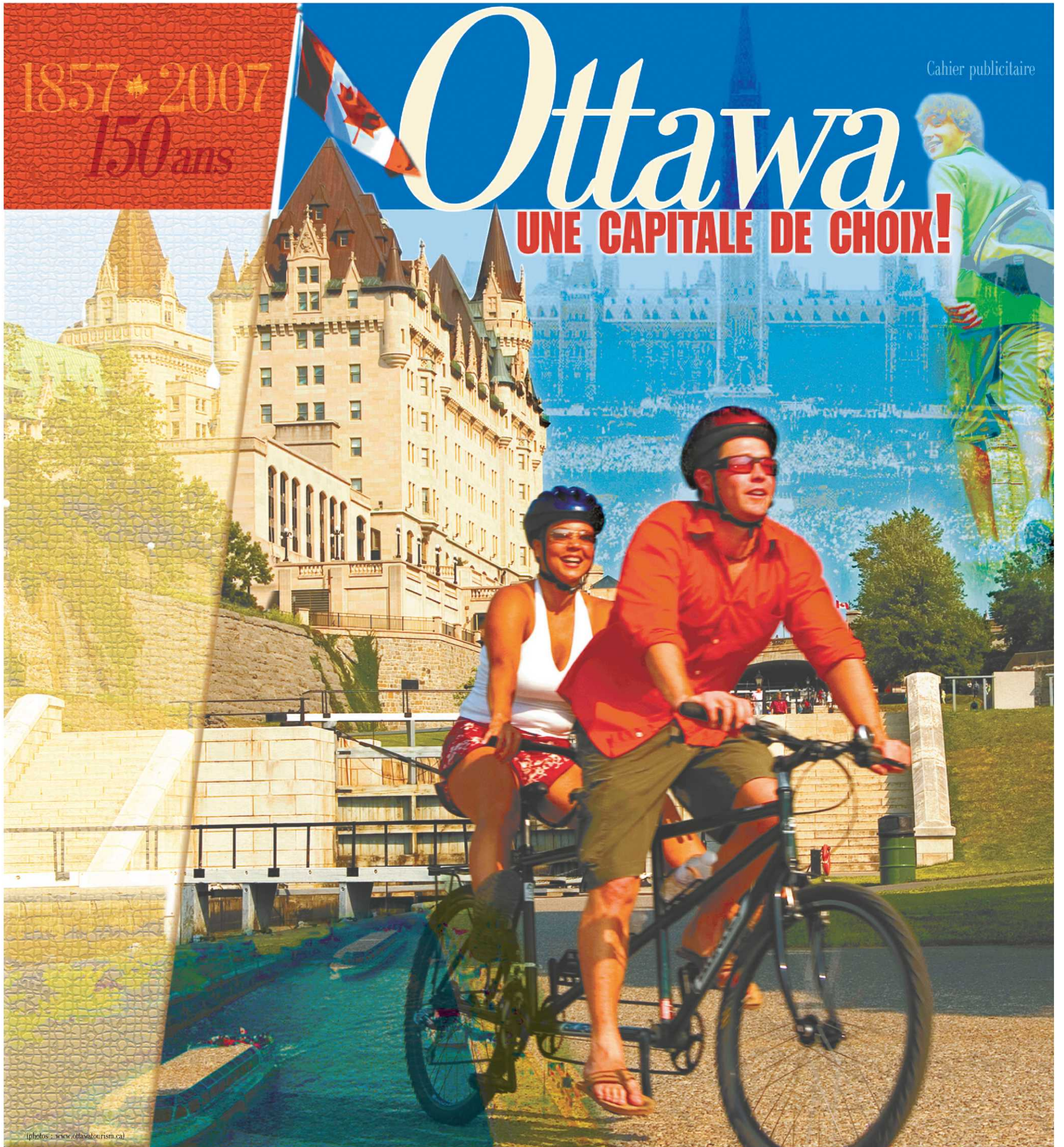


1857 \* 2007  
150 ans

# Ottawa

Cahier publicitaire

**UNE CAPITALE DE CHOIX!**

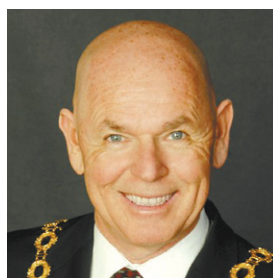


1857 • 2007  
150 ans

# Ottawa

Cahier publicitaire

**Un endroit où il fait bon vivre**



**Larry O'Brien**

C'est avec plaisir que j'adresse mes plus cordiales salutations à tous ceux et celles qui, en cette année 2007, célèbrent le 150<sup>e</sup> anniversaire d'Ottawa à titre de capitale nationale du Canada.

Cette année particulière dans l'histoire permet à tous les citoyens de notre magnifique ville, et du Canada dans son ensemble, de se réunir afin de célébrer les nombreuses caractéristiques qui font d'Ottawa un endroit où il fait bon vivre. Notre ville est non seulement reconnue comme étant le cœur de la bureaucratie fédérale, mais aussi comme un endroit idéal où les Canadiens souhaitent s'établir et élever leurs familles, tout en y investissant leur énergie, leurs espoirs, leurs rêves et leurs ambitions.

Depuis quelque temps, la Ville d'Ottawa est engagée sur la voie de l'excellence, et la transformation de notre administration municipale de «bonne à formidable» dans tout ce qu'elle fait - et ce pour chacun des citoyens qu'elle sert - nous permettra de progresser, de nous distinguer davantage et d'établir des fondations solides pour les générations à venir.

En célébrant ce remarquable anniversaire, je vous demande de réfléchir aux nombreuses raisons que nous avons d'être fiers de vivre ici dans la capitale nationale du Canada - l'une des meilleures villes du monde. En ce début de XXI<sup>e</sup> siècle, Ottawa est vraiment privilégiée, car elle possède un optimisme et des aspirations sans bornes.

Le Conseil municipal de la Ville d'Ottawa se joint à moi pour souhaiter à tous nos concitoyens et à toutes nos concitoyennes un 150<sup>e</sup> anniversaire des plus grandioses.

*Le maire de la ville d'Ottawa.*

*Larry O'Brien*

## **Une capitale de renommée internationale**



**Micheline Dubé**

La Commission de la capitale nationale (CCN) est ravie de commémorer en 2007 le 150<sup>e</sup> anniversaire du choix d'Ottawa comme capitale. Cette décision historique, effectuée par Sa Majesté la reine Victoria le 31 décembre 1857, a transformé à tout jamais la petite ville forestière qu'était autrefois Ottawa en une capitale de renommée internationale.

En tant qu'institution fédérale ayant pour mandat d'édifier une capitale dont les Canadiens et les Canadiennes peuvent être fiers, la CCN souligne, tout au long de l'année, l'importance de cette décision historique, qui est à l'origine du développement de la région de la capitale et a influencé l'évolution du Canada en tant que nation.

Par l'entremise de ses programmes existants, expositions, événements spéciaux et célébrations d'envergure, la CCN raconte l'histoire du choix de la capitale il y a 150 ans et les efforts de planification et d'embellissement réalisés au fil des années par la CCN et ses prédécesseurs pour mener à son édification.

Résidents et visiteurs au cœur de la région de la capitale du Canada sont invités à prendre part aux nombreuses festivités prévues jusqu'au

31 décembre 2007, soit le jour de la signature de la correspondance officielle annonçant le choix fait par la reine. L'année 2007 marque aussi un autre anniversaire important dans l'histoire de notre région, celui du 175<sup>e</sup> anniversaire de la construction du canal Rideau. Fêtons ensemble ces deux jalons qui font de la région de la capitale du Canada une destination extraordinaire à découvrir!

*La première dirigeante de la Commission de la capitale nationale.*

*Micheline Dubé*

*Le président du conseil d'administration de la Commission de la capitale nationale.*

*Russell Mills*



## Une capitale qui n'a jamais cessé de s'embellir

« Je ne voudrais rien dire de désobligeant à propos de la capitale, mais il est difficile de dire quoi que ce soit de bon à son sujet. Ottawa n'est pas une belle ville et ne semble pas destinée à le devenir », avait déclaré Sir Wilfrid Laurier, en 1884.

Ce dernier a sûrement dû changer d'idée par la suite, car c'est lui qui, alors qu'il était premier ministre, en 1899, présida à la création de la Commission d'embellissement d'Ottawa, s'efforça d'améliorer les parcs de la capitale et de nettoyer les rives de l'Outaouais.

L'organisme successeur, la Commission du district fédéral, a entrepris, dans les années 40, de planifier l'aménagement de la région. À cette fin, le premier ministre Mackenzie King demanda à l'architecte français Jacques Gréber de préparer un plan directeur pour aménager la capitale. Dans son rapport, M. Gréber élaborait des plans détaillés pour la capitale telle que nous la connaissons aujourd'hui, avec de magnifiques boulevards, des promenades pittoresques, des parcs urbains et les forêts préservées du parc de la Gatineau. Il insista pour que les voies ferrées soient éliminées du centre-ville afin de créer un milieu urbain plus agréable et plus tranquille.



(photo : www.ottawatourism.ca)

Préparé entre 1946 et 1950, le plan Gréber allait « changer l'image de la capitale, précise Michel Prévost, président de la Société historique de l'Outaouais et archiviste en chef de l'Université d'Ottawa. C'est là qu'on a vraiment commencé à penser en termes d'une capitale nationale moderne, qui ferait l'orgueil de la région et symboliserait le pays. C'était très nouveau comme approche. »

La Commission de la capitale nationale (CCN), qui a été créée en 1959, a réalisé le plan Gréber: Les magnifiques promenades riveraines, les berges entretenues des parcs au cœur du centre-ville, les résidences officielles et les grandes célébrations dont celles de la fête du Canada sont toutes sous sa juridiction.

La Commission « veut favoriser une meilleure compréhension de notre histoire, explique Guy Laflamme, vice-président national (marketing et communications) de la CCN. Nous cherchons un juste équilibre entre les festivités et les activités à caractère éducatif. Nous voulons aussi que la capitale ait l'envergure d'une capitale internationale, et qu'elle soit une source de fierté pour tous les Canadiens et Canadiennes. »

## Pourquoi la reine Victoria a-t-elle choisi Ottawa?

En rétrospective, Ottawa n'avait rien d'une candidate à la capitale d'un pays au milieu du 19<sup>e</sup> siècle. La localité qui s'appelait alors Bytown avait bien mauvaise réputation. C'était une petite ville industrielle agitée, aux rues bordées de tavernes et de chantiers, aux rivières encombrées de billes et de scieries. Les autres villes candidates comme Québec, Montréal, Kingston et Toronto avaient bien plus de panache et d'histoire.



Ottawa disposait cependant de quelques avantages importants. Son emplacement, au confluent des rivières Rideau, Gatineau et des Outaouais, était davantage à l'abri des canons américains que les autres villes. Kingston et Montréal étaient déjà distancés par deux rivales traditionnelles — Québec et Toronto — qui se détestaient. Le gouverneur général, Sir Edmund Head, avait flairé le potentiel d'Ottawa comme ville de compromis.

« Ottawa est le seul endroit qui serait acceptable pour la majorité des gens du Haut et du Bas-Canada », écrivit-il dans une note privée à l'Office des colonies.

Un autre facteur jouait en faveur d'Ottawa. La localité était située à la frontière du Canada-Ouest (Ontario) et du Canada-Est (Québec). Elle comptait de plus une forte présence francophone — plus du tiers de sa population. On croyait à l'époque qu'une population mixte francophone et anglophone

favoriserait de meilleures relations entre les deux collectivités. Dans un tel contexte, les vertus d'Ottawa commencèrent à prendre le pas sur son isolement et son manque de développement.

La ville était en outre accessible à la fois par eau et par chemin de fer, et occupait un emplacement relativement central même si le pays prenait de l'expansion vers l'ouest. « Dans l'ensemble, concluait le gouverneur général Head en parlant du choix de la capitale, je crois que le lieu qui soulèverait le moins d'objections est la ville d'Ottawa. C'est essentiellement une affaire de compromis. » Il se rendit en Angleterre, en 1857, et aurait fortement influencé l'Office des colonies.

Plusieurs mythes entourent le choix de la capitale. L'un des plus répandus est que la reine Victoria, invitée à trancher, aurait fermé les yeux et piqué une épingle au hasard sur la carte. La vérité est plus compliquée : la bataille fut longue et ardue, et le choix ne devait rien au hasard. Quand la reine Victoria annonça son choix et qu'Ottawa devint la capitale du Canada Uni le 31 décembre 1857, la décision avait été prise avec soin.



(photo : www.archives.gov.on.ca)

## Hampton Inn Ottawa



### Hébergement :

- 179 chambres
- Accès internet haute vitesse sans fil gratuit dans toutes les chambres (accès internet haute-vitesse par câble dans certaines chambres)
- Serviettes de bain très moelleuses, tringles de douche en arc de cercle, pommes de douche WaterPik®
- Nouvelle ligne de produits de bain Purity Basics™
- Un socle pour un usage mobile de votre ordinateur portable dans chaque chambre.

### Loisirs :

- Piscine intérieure, bain à remous
- Centre de conditionnement physique

### Services :

- Petits déjeuner chaud gratuit (On the House™)
- Petits déjeuners gratuits à apporter (On the Run Breakfast Bags™) (du lundi au vendredi)
- Accès internet sans fil gratuit dans le foyer
- Service de nettoyage à sec
- Service de lessive pour les clients offert 24 h/24
- Appels locaux gratuits et aucune facturation supplémentaire pour les cartes d'appel
- Stationnement intérieur gratuit
- Journal gratuit
- Café, thé offert gratuitement dans le foyer 24 h/24
- Programme de points Hilton HHonors et des mille aériens.

100, ch. Coventry, Ottawa, On K1K 4S3  
613 741-2300 Téléc. : 613 741-8689  
Sans frais : 1-877-701-1281  
www.hamptoninottawa.com

1857 • 2007  
150 ans

## Le canal Rideau a donné naissance à Ottawa

Le canal Rideau a donné naissance à Ottawa au début du 19<sup>e</sup> siècle. La guerre de 1812 entre la Grande-Bretagne et les États-Unis avait mis en relief la faiblesse du lien fluvial entre Montréal et Kingston. On a donc entrepris de tracer une nouvelle voie, plus sûre, entre la métropole et le lac Ontario en passant par les rivières des Outaouais, Rideau et Cataraqui. Les travaux entrepris en 1826 par le colonel John By et son équipe, près de l'embouchure de la rivière Rideau, ont donné le nom au canal et à la localité - Bytown - qui allait devenir, en 1857, la capitale du pays.

Tout le long de son parcours de 202 kilomètres entre Ottawa et Kingston, le canal Rideau est toujours en exploitation. Les plaisanciers faisant route entre ces deux villes peuvent naviguer à travers lacs et rivières grâce aux 47 écluses qui jalonnent le corridor de navigation. À Ottawa, une échelle de huit écluses s'élève entre le Parlement et l'hôtel Fairmont Château Laurier. Sur place, les visiteurs peuvent apprécier le bâtiment de l'intendance du canal construit par Thomas MacKay, en 1827. Aujourd'hui, l'édifice patrimonial loge le Musée Bytown exploité par la Société historique d'Ottawa.

Par la suite, sur près de huit kilomètres, le canal longe la promenade Reine Elizabeth jusqu'au lac Dow. Ce tracé devient, en hiver, la plus longue patinoire de la planète et l'un des lieux privilégiés de l'événement Bal de Neige, la plus importante fête hivernale de l'Amérique du Nord! Au printemps, le canal est encadré de vastes parterres multicolores de tulipes. À l'été, à proximité des écluses d'Ottawa et du Centre national des arts, le trafic de bateaux de plaisance est presque incessant en juillet et en août.

L'an dernier, le gouvernement canadien a proposé la candidature du canal Rideau en vue de son inscription sur la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO. Pour justifier son ajout à cette liste prestigieuse d'endroits, à travers le monde, considérés comme ayant une valeur exceptionnelle pour l'humanité, le gouvernement fait valoir que le canal Rideau est l'exemple le plus remarquable à subsister au monde d'un canal à plans d'eau successifs construit au début du 19<sup>e</sup> siècle, et l'un des premiers canaux conçus expressément pour les navires à vapeur. Rare exemple de canalisation à des fins militaires stratégiques, le canal Rideau, avec son ensemble de fortifications militaires, témoigne (de l'époque) où la Grande-Bretagne et les États-Unis se sont disputés le contrôle de la partie nord du continent nord-américain.



## Les célébrations officielles et la fête du Canada sous le signe de la musique

La Commission de la capitale nationale (CCN) anime les célébrations entourant le 150<sup>e</sup> anniversaire du choix d'Ottawa comme capitale du Canada. Les festivités ont débuté en février dernier et prendront fin le 31 décembre prochain. Ces activités préparent aussi la voie au 150<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération, en 2017, qui sera fêté en grande pompe.

Déjà, les résidents d'Ottawa et de Gatineau ont pu remarquer l'installation de bannières de la reine Victoria le long du boulevard de la Confédération, parcours cérémoniel en forme de boucle entre la Colline du Parlement et le centre-ville de Gatineau. Les fêtes officielles prendront leur élan dans quelques jours, dans le dernier droit fébrile avant les multiples activités et concerts de la fête du Canada.

Les 29 et 30 juin, à 20 h 30, lors de l'ouverture officielle du parc des plaines LeBreton, la CCN présentera le spectacle *Opéra sous les étoiles*. Ces concerts gratuits, donnés en soirée, réuniront des extraits d'opéra. Ils mettront en vedette les solistes et l'orchestre de La Compagnie d'opéra canadienne accompagnée du chœur d'Opéra Lyra d'Ottawa, sous la direction de Richard Bradshaw.



(photo : www.ottawaturism.ca)

Les familles sont invitées à apporter leur pique-nique et leurs chaises.

Quatre autres concerts gratuits de l'Orchestre du Centre national des arts, de l'Orchestre symphonique d'Ottawa et de l'Orchestre de la francophonie canadienne auront lieu dans le parc des plaines LeBreton, du 19 au 22 juillet prochain.

### Fête du Canada

Le 1<sup>er</sup> juillet, fête du Canada oblige, les centres-villes d'Ottawa et de Gatineau seront en liesse et une foule d'activités s'y dérouleront toute la journée. Comme toujours, la colline parlementaire accueillera les spectacles du midi et du soir mettant notamment en vedette des artistes de l'ensemble du pays, y compris les Québécois Gregory Charles, Eva Avila et Josée Lajoie. D'autres spectacles et des activités auront également lieu aux parcs Major, à Ottawa, et Jacques-Cartier, à Gatineau. Les célébrations se clôtureront par un grand feu d'artifices, à 22 heures.

La fascinante histoire entourant le choix d'Ottawa comme capitale sera aussi racontée à l'Infocentre de la capitale situé en face de la Colline du Parlement.

## Et si on partait en Outaouais



### À voir!

Les 29 et 30 juin 2007, assistez aux deux concerts gratuits *OPÉRA SOUS LES ÉTOILES* présentés en plein air au nouveau parc des festivals des plaines LeBreton par la Commission de la capitale nationale.



Commission de la capitale nationale



## FORAITS À GATINEAU

### 1 Symphonie nocturne GES-340 2 Première classe GES-285

En vigueur du 29 au 30 juin et du 19 au 21 juillet 2007

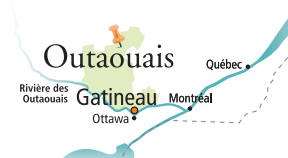
- Profitez de 1 ou 2 nuits d'hébergement accompagnées de succulents petits déjeuners
- Savourez un délicieux pique-nique au parc des plaines LeBreton (couverture fournie) et assistez au concert *Opéra sous les étoiles*, mettant en vedette la Compagnie canadienne d'opéra (29 et 30 juin) ou à un concert de l'Orchestre du CNA en plein air (19, 20 et 21 juillet)
- Visitez le Musée canadien des civilisations et le Musée canadien de la guerre
- Partez en croisière touristique sur le canal Rideau ou la rivière des Outaouais à bord d'un bateau de Paul's Boat Lines

En vigueur du 5 mai au 21 octobre 2007

- Profitez de 2 ou 3 nuits d'hébergement accompagnées de succulents petits déjeuners
- Partez en croisière touristique sur le canal Rideau ou la rivière des Outaouais à bord d'un bateau de Paul's Boat Lines
- Partez pour une excursion inoubliable à bord du Train à vapeur H-C-W
- Savourez un souper au restaurant Le Baccara du Casino du Lac-Leamy, classé Cinq Diamants par le CAA/AAA
- Obtenez 20 \$ par personne de certificat-cadeau pour le Casino du Lac-Leamy

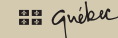
Votre choix d'hébergement	FORAITS 1		FORAITS 2	
	1 nuit	2 nuits	2 nuits	3 nuits
Best Western Cartier ****	99 \$	160 \$	283 \$	341 \$
Château Cartier Relais Resort ****	107 \$	174 \$	298 \$	362 \$
Comfort Inn Gatineau-Ottawa ***	93 \$	146 \$	270 \$	321 \$
Four Points par Sheraton ****	105 \$	171 \$	294 \$	357 \$
Hilton Lac-Leamy *****	149 \$	257 \$	380 \$	485 \$
Hôtel Clarion et Centre de conférences ****	99 \$	159 \$	282 \$	339 \$
Hôtel du Voyageur ***	99 \$	159 \$	282 \$	340 \$
Les Suites Victoria ***	108 \$	177 \$	300 \$	366 \$
Ramada Plaza Le Manoir du Casino ****	105 \$	171 \$	294 \$	357 \$

Tarif par personne en occupation double. Taxes et fonds d'indemnisation OPC en sus.



INFORMATION ET RÉSERVATION

[www.forfaitsoutaouais.com](http://www.forfaitsoutaouais.com) 1 800 265-7822



OUTAOUAIS  
vivez-le!



Canada

# Opéra

SOUS LES ÉTOILES

**GRATUIT!**



**AUX FESTIVITÉS DU 1<sup>er</sup> JUILLET,  
DANS LA RÉGION D'OTTAWA-GATINEAU,  
S'AJOUTENT, LES 29 ET 30 JUIN,**

deux soirées délectables d'extraits d'opéra mettant en vedette le célèbre chef d'orchestre Richard Bradshaw, La Compagnie d'opéra canadienne et le Chœur d'Opéra Lyra Ottawa. Le tout dans un cadre enchanteur : le parc des Plaines-LeBreton, aux abords de la rivière des Outaouais.

Une présentation de la Commission de la capitale nationale (CCN) en collaboration avec VIA Rail Canada.

canadian OPERA company  
RICHARD BRADSHAW, GENERAL DIRECTOR



la compagnie d'OPÉRA canadienne  
RICHARD BRADSHAW, DIRECTEUR GÉNÉRAL

OPÉRA  
LYRA OTTAWA



[www.1857.gc.ca/opera](http://www.1857.gc.ca/opera) ★ 1-800-465-1867

*Et un voyage  
dans le temps!*

L'OPÉRA SOUS LES ÉTOILES EST UNE DES NOMBREUSES ACTIVITÉS ORGANISÉES POUR CÉLÉBRER 1857, ANNÉE OÙ LA REINE VICTORIA CHOISSAIT OTTAWA COMME CAPITALE.



# 1857 • 2007 150 ans

## Jazz, blues et festivités diverses

### se succéderont tout l'été

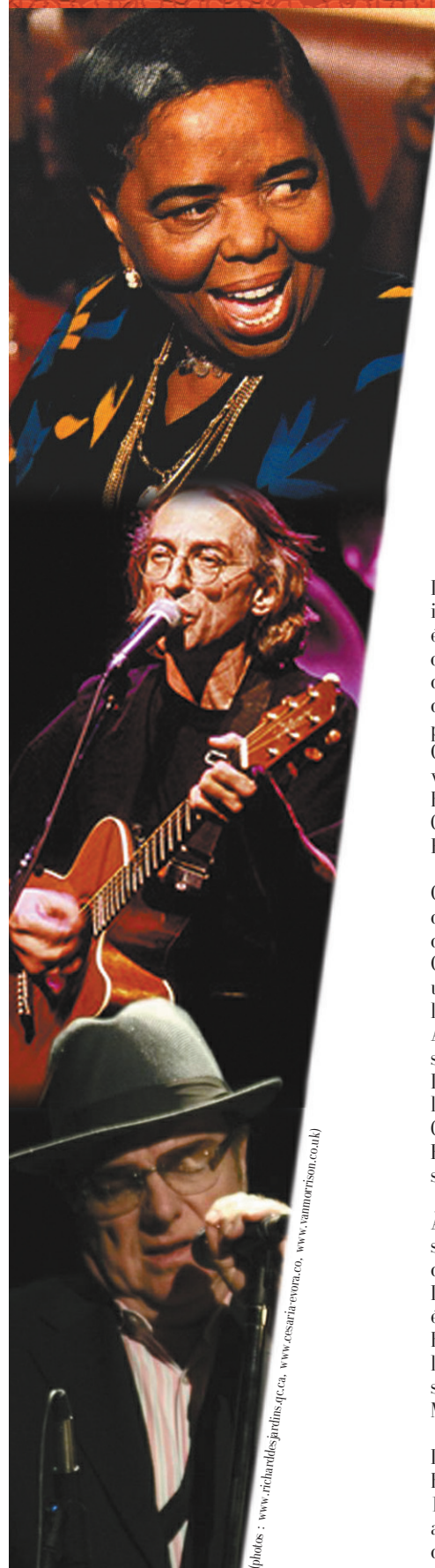
Personne n'aura le temps de s'ennuyer cet été à Ottawa et dans sa région immédiate. En plus des activités officielles du 150<sup>e</sup> de la capitale, Ottawa et Gatineau proposent une série de festivals et de fêtes où le public pourra entendre les plus grands noms du jazz, du blues, du rock et de la musique québécoise.

Dès demain (21 juin), se met en branle le Festival international de jazz d'Ottawa, le plus important événement musical annuel de toute la région de la capitale canadienne. Le deuxième plus ancien festival de jazz du Canada peut se vanter d'avoir conquis, depuis 23 ans, un vaste et fidèle public. Se déroulant principalement en plein air au parc de la Confédération situé tout près du Parlement, le festival propose une brochette de grands noms dont Branford Marsalis, le quatuor de Dave Brubeck, Bebel Gilberto, Pink Martini, les Conga Kings et Cesaria Evora. Le Festival se termine le 30 juin.

Comme partout ailleurs au Québec, la Fête nationale du Québec occupera une place de choix à compter de demain (21 juin), jusqu'au 24 juin. Au parc des Cèdres, à Gatineau, l'Outaouais en fête démarre avec un spectacle de Marjo sur la grande scène située sur les rives de la magnifique rivière des Outaouais. Au cours des soirées suivantes, une foule d'artistes se succéderont dont Mes aïeux, Les trois accords, Luce Dufault, Stefie Shock et Richard Desjardins. Sur la scène officielle de la Fête nationale, toujours à Gatineau, Les Respectables, Karkwa, Damien Robitaille et La Tuque Bleue monteront sur scène samedi, la veille de la St-Jean.

À compter du 4 juillet, et ce, jusqu'au 15 juillet, ce sera au tour de l'Ottawa Bluesfest où une brochette de vedettes de la scène musicale prendront l'affiche. Le programme se lit comme un répertoire de grandes étoiles : Bob Dylan, Van Morrison, le Steve Miller Band, George Thorogood, Manuchao, Blue Rodeo et les White Stripes, entre autres. Le Festival de blues se déroule sur les plaines LeBreton situées en face du Musée canadien de la guerre.

Le public voudra aussi prendre note du festival Buckingham en fête, qui se déroulera à Gatineau du 12 au 15 juillet. Cette fois, la grande scène vibrera aux rythmes de Loco Locass, Robert Charlebois et des Cowboys fringants.



photos : www.richarddesjardins.fcca, www.cesaria.evora.co, www.vanmorrison.co.uk

## Deux incontournables à visiter

À titre de capitale du pays, Ottawa est devenue, dans les années qui ont suivi 1857, le siège du gouvernement et le lieu de résidence du gouverneur général, le représentant de la couronne britannique au Canada. À cette époque, est-il bon de le rappeler, le Canada était une colonie, car l'indépendance officielle du pays n'a été acquise qu'en 1931 avec la signature du Traité de Westminster.

Terminés en 1866, les édifices du Parlement ont été victimes d'un incendie majeur en 1916. Dans l'édifice central, seule la bibliothèque a survécu à l'incendie. On a terminé la reconstruction de l'édifice en 1922 et complété la tour de la Paix en 1927. Les édifices du Parlement allient majesté et puissance. Les plafonds en voûte, les planchers de marbre et l'éclairage saisissant créent une atmosphère solennelle. Les reliefs et le décor des murs de pierre confèrent à l'ensemble une vivacité étonnante. Des gargouilles narquoises sourient aux visiteurs, des oiseaux et des animaux sculptés s'animent et des frises de pierre racontent des pages de l'histoire du pays.

En dépit de la sécurité accrue depuis les attentats du 11 septembre 2001, il est toujours possible de visiter les édifices et la colline parlementaire. Le Parlement se distingue d'ailleurs par la beauté de son architecture. Les visites guidées durent entre 20 et 60 minutes, et les groupes de moins de 10 personnes n'ont pas besoin de réservation. À noter cependant qu'on ne peut garer sa voiture aux abords du Parlement. On doit se stationner ailleurs. Les visiteurs doivent aussi franchir un portique de sécurité. Il faut donc prévoir des files d'attente.



(photo : www.parl.gc.ca)

Rideau Hall

Rideau Hall est la résidence officielle et le lieu de travail de tous les gouverneurs généraux depuis 1867. Ce site enchanteur, au paysage luxuriant et historique, se trouve à quelques pas seulement du centre-ville d'Ottawa, et tout près du 24, promenade Sussex, la résidence du premier ministre. Les visites guidées et autres activités sont gratuites. Le domaine est ouvert tous les jours, de 8 h jusqu'à une heure avant le coucher du soleil. Rideau Hall est entièrement accessible aux personnes à mobilité réduite; des chaises roulantes sont disponibles sur le site. On trouve sur place des téléphones publics, des tables de pique-nique, une aire de jeux, des machines distributrices et des toilettes.



(photo : www.ottawaturism.ca)



Pierre-Auguste Renoir, La Yole (détail), v. 1875, The National Gallery, Londres

# Renoir

## Paysages

Musée des beaux-arts du Canada  
8 juin – 9 septembre 2007



Musée des beaux-arts du Canada National Gallery of Canada

380, promenade Sussex, Ottawa  
613 990-1985 1 800 319-ARTS  
musee.beaux-arts.ca

Présentée par



Organisée par le Musée des beaux-arts du Canada, la National Gallery de Londres et le Philadelphia Museum of Art.

LeDroit

OTTAWA & CITIZEN

TÉLÉVISION

OCULUS

Canada

1857 • 2007  
150 ans



(photo : www.ottawatourism.ca)

# Ottawa

**Un vaste choix de musées nationaux**

Cahier publicitaire

La région de la capitale canadienne abrite de nombreuses institutions fédérales, parmi lesquels figurent avantagement les musées nationaux du Canada. Pour les visiteurs, ces lieux prestigieux ainsi que leurs collections et expositions constituent une attraction incontournable. Des millions de personnes s'y rendent tous les ans.

Le Musée canadien des civilisations, le seul situé à Gatineau, en face du Parlement, est sans contredit le plus populaire de tous les musées du pays. Reconnu à son architecture sans angles conçue par Douglas Cardinal, l'édifice du musée héberge aussi le Musée canadien des enfants et un cinéma IMAX. Ses collections regroupent entre autres plus de 3,75 millions d'artefacts associés à l'histoire, l'archéologie, la culture, l'ethnologie et la communication postale.

Depuis 2005, le Musée canadien de la guerre occupe son nouvel édifice érigé sur les plaines LeBreton situées à proximité du centre-ville d'Ottawa. Ce musée spectaculaire illustre comment le passé militaire du Canada a façonné le pays. Ses expositions racontent l'histoire militaire du Canada des temps anciens à nos jours, en présentant des points de vue de gens ordinaires qui ont vécu la guerre, tant sur les champs de bataille que dans leurs foyers.

Situé au cœur de la capitale, le Musée des beaux-arts du Canada - un musée d'arts visuels d'envergure internationale -

préserve des collections d'œuvres d'art pour l'ensemble des citoyens du pays. Cet été le Musée accueille l'exposition *Les paysages de Renoir* en exclusivité canadienne.

Le Musée des sciences et de la technologie du Canada propose pour sa part aux visiteurs de faire concrètement l'expérience des sciences et de la technologie par l'entremise de ses collections, expositions, activités et manifestations spéciales.

Par ailleurs, le Musée de l'aviation du Canada peut se targuer de posséder la plus vaste collection d'avions au Canada et l'une des plus remarquables du monde.

Enfin, le Musée canadien de la nature a célébré son 150<sup>e</sup> anniversaire en octobre dernier. Situé dans l'édifice Victoria, qui fut le berceau des musées nationaux du Canada, le Musée de la nature est présentement en rénovation mais ouvert au public. L'aile ouest, récemment rouverte aux visiteurs, est dotée de nouvelles galeries et d'espaces d'interprétation.

## BIENVENUE AU CASINO

... INTENSÉMENT

Le Casino du Lac-Leamy vous déroule le tapis rouge. Franchissez les portes d'un univers grandiose.

Laissez-vous tenter par une ambiance empreinte d'élégance et de chaleur. Profitez des bars et restaurants, dont Le Baccara, classé Cinq Diamants par le CAA/AAA, des spectacles au Théâtre du Casino et, bien sûr, de l'hôtel cinq étoiles Hilton Lac-Leamy, récipiendaire du Connie (Conrad Hilton) Award.

Vivez une expérience inoubliable.  
Vivez le Casino du Lac-Leamy.

CASINO - RESTAURANTS - BARS - THÉÂTRE

1 800 665-2274  
casino-du-lac-leamy.com



GATINEAU - OTTAWA

## Le Marché By, le cœur de la capitale

Situé dans la Basse-Ville de la capitale, le Marché By constitue rien de moins que le cœur d'Ottawa. Créé en 1826 par le colonel John By, constructeur du canal Rideau, le Marché By est aujourd'hui l'un des plus vieux et des plus grands marchés publics du Canada.

Le colonel By avait lui-même aménagé les plans routiers, indiquant notamment que certaines devaient être plus larges afin d'accommoder les voitures, tirées par des chevaux, qui apportaient tous les jours les denrées au marché.



Aujourd'hui, le Marché By a conservé cette saveur de marché public, doublé de multiples boutiques, de bonnes tables et de boîtes de nuit. Qu'on s'y rende à l'aube pour accueillir les maraîchers avec leur kiosque rempli de fruits et de légumes, de fleurs et d'artisanat, qu'on y déguste un repas à l'une des nombreuses terrasses, qu'on y magasine dans une boutique de mode ou qu'on y fête jusqu'aux petites heures du matin, le Marché By a toujours quelque chose à offrir!

L'ambiance y est toujours extraordinaire. On y accède facilement à pied, en vélo ou en voiture à partir des centres-villes d'Ottawa et de Gatineau. Ottawa administre le marché extérieur depuis que la municipalité existe ou presque. Ce fut l'un des premiers services offerts par la Ville. Aujourd'hui comme avant, le Marché By assure un lien entre vie rurale et urbaine qui se perpétue au 21<sup>e</sup> siècle.



(photo : www.ottawaturism.ca)

De plus en plus, le Marché By attire touristes, visiteurs locaux et clients en grand nombre à toutes heures du jour et de la nuit. Durant la belle saison, les restaurants, cafés et terrasses sont bondés jusqu'à tard en soirée. Même les commerces qui fermaient leurs portes le soir, et certains vendeurs d'étal, ont commencé à prolonger leurs heures d'affaires jusqu'à 20 h, 21 h et même 23 heures.

On accède facilement au Marché à pied, en vélo ou en voiture à partir des centres-villes de Gatineau ou d'Ottawa. Le quartier constitue un lien entre le passé rural et le présent urbain.

### Université d'Ottawa

  
**uOttawa**

**Au cœur de la capitale  
depuis toujours**  
 Venez nous visiter au [www.uOttawa.ca](http://www.uOttawa.ca)

1857 • 2007  
150 ans

# Ottawa

## Casinos et hippodromes : **divertissement garanti**

Que ceux qui considèrent Ottawa comme une ville plutôt tranquille se détrompent. Les personnes qui entretiennent ce visage un peu sévère n'ont pas visité depuis longtemps les casinos et les hippodromes d'Ottawa et de Gatineau.



(photo : www.terascia.com)



L'aire de jeu du Casino du Lac-Leamy, à Gatineau, est ouverte de 9 h à 4 h, et 24 heures par jour en fin de semaine. À la piste Rideau Carleton, à Ottawa, l'aire du casino est ouverte de 9 h à 3 h, et 24 heures par jour du jeudi au lundi!

Situé à seulement cinq minutes du centre-ville d'Ottawa, le Casino du Lac-Leamy est relié à un théâtre, un hôtel cinq étoiles (Hilton) et un centre des congrès ultramoderne. On y trouve plus de 1800 machines à sous et 64 tables de jeu, de même qu'un salon de Keno, un bingo et une piste de courses de chevaux électroniques. L'une des principales caractéristiques du Casino est sans contredit la possibilité d'y accéder par bateau gratuitement à partir de la rivière des Outaouais et du Lac-Leamy. Un quai d'accostage offre des services gratuits.

L'hippodrome Rideau Carleton, situé à Ottawa, propose lui aussi une grande salle de jeu avec plus de 1250 machines à sous. Depuis l'ouverture de l'hippodrome, en 1962, les courses de chevaux demeurent son attraction principale. Les amateurs peuvent dîner confortablement en regardant les courses et en misant sur leur monture préférée.

Grâce à sa piste de course d'un demi-mille et ses écuries de 200 chevaux, l'hippodrome d'Aylmer présente quant à lui des courses de chevaux sur des distances d'un mille, 1 1/16<sup>e</sup> de mille et 13/16<sup>e</sup> de mille. Le public peut assister aux spectacles de courses de chevaux montés ou attelés en provenance des plus grands hippodromes de l'Amérique du Nord et présentés sur écran géant avec le pari interpestes. Il s'agit de l'un des plus grands centres d'amusement en Outaouais, avec restaurant, salle à manger et bar.

## Une présence francophone soutenue **depuis le tout début**

Au 19<sup>e</sup> siècle, la présence parfois houleuse de francophones et d'anglophones compte parmi les raisons qui ont incité la reine Victoria à choisir Ottawa comme capitale du Canada. On croyait, à l'époque, qu'une population mixte francophone et anglophone favoriserait de meilleures relations entre les deux peuples fondateurs.

Le succès de cette stratégie demeure incertain après 150 ans, mais on peut en tirer une certitude. Le dynamisme de la population et des institutions francophones a contribué à façonner l'image bilingue de la ville d'Ottawa. En comptant l'apport de Gatineau, les francophones forment en effet plus du tiers de la population de la région de la capitale. Les Québécois d'autres régions qui travaillent à la fonction publique fédérale ou qui étudient à l'Université d'Ottawa forment depuis des décennies une proportion appréciable de l'effectif francophone de la capitale.

Des personnalités francophones - Joseph Aumont, un des premiers barons de l'industrie forestière; Wilfrid Laurier; qui créa la commission d'embellissement de la capitale; Jacques Gréber; auteur du plan d'embellissement de la région; des maires comme Jean-Baptiste Turgeon, Napoléon Champagne et Pierre Benoit; des militants de causes francophones comme Gisèle Lalonde (Hôpital Montfort) - ont marqué l'histoire d'Ottawa depuis 1850.

Aujourd'hui, dans la capitale, les francophones sont de plus en plus nombreux, mais dispersés à travers la ville, alors qu'il y a une cinquantaine d'années ils étaient davantage regroupés dans des quartiers français comme la Basse-Ville, Hintonburg et Vanier. En ajoutant le nombre croissant d'anglophones qui ont appris le français ces dernières années, la capitale est en mesure d'offrir à ses résidents et à ses visiteurs une solide base de services en français.

La présence francophone a valeur de symbole, estime Jacques Faucher, délégué à l'œcuménisme à l'Archidiocèse d'Ottawa. « Elle joue effectivement un rôle symbolique, souligne-t-il. Ce pays confédéral ne pourrait pas se donner une capitale qui ne représente pas les deux peuples fondateurs. Notre proportion peut avoir diminué, mais notre rôle n'est pas moins important. » Pour les mêmes raisons, les services du gouvernement fédéral et de la ville d'Ottawa sont largement bilingues.

Par ailleurs, des institutions francophones comme l'Institut canadien-français d'Ottawa, fondé en 1854, poursuivent aujourd'hui des traditions bien ancrées dans l'histoire de la capitale.

## Une économie fondée sur la fonction publique et la haute technologie

Quand les premiers habitants se sont installés à proximité des travaux de construction du Canal Rideau, vers la fin des années 1820, le territoire environnant était peuplé de riches forêts de pin blanc, de chênes et d'érables.

Après la construction du premier « moulin à scie » de Bytown (l'ancien nom d'Ottawa) par Jean-Baptiste St-Louis, en 1830, l'industrie du bois s'est rapidement imposée comme le moteur économique de la région.

La combinaison d'ouvriers irlandais du canal et de bûcherons francophones a donné lieu à plusieurs rixes... et à des légendes comme celle de Jos Montferrand. L'industrie forestière et, par la suite, les usines de pâtes et papiers, ont permis aux barons du bois tels J.R. Booth, d'amasser des fortunes fabuleuses. Le grand feu de 1900 devait asséner un dur coup aux scieries de la capitale et la Seconde Guerre mondiale a porté le coup fatal. Depuis maintenant 60 ans, la fonction publique fédérale domine l'économie régionale.

En ce début du 21<sup>e</sup> siècle, la prospérité de la capitale repose essentiellement sur l'appareil gouvernemental et ses 92 000 emplois fédéraux. Toutefois, la croissance du secteur de la haute technologie et du tourisme a entraîné une diversification appréciable de l'économie d'Ottawa. En dépit du krach boursier de 2000-2001, la haute technologie fournit à la région plus de 65 000 emplois. De plus, avec l'éclosion de l'industrie touristique - Ottawa accueille des millions de visiteurs tous les ans - des secteurs comme l'hôtellerie, la restauration et le commerce du détail ont connu une expansion remarquable.

Les secteurs de la santé et de l'éducation ont aussi un impact économique énorme, assurant plus de 70 000 emplois, soit 17 % de



(photo : www.taharet.ottawa.ca)

la main-d'œuvre totale. La présence de trois universités (Université d'Ottawa, Université Saint-Paul et Université Carleton), de centres de recherche et de grands hôpitaux universitaires attire à Ottawa certaines des plus hautes compétences du pays. Ce n'est d'ailleurs pas pour rien qu'Ottawa est reconnu comme étant l'une des villes les plus prospères au Canada. Elle jouit d'une saine croissance financière, de la main-d'œuvre la plus instruite du pays. Le revenu médian des ménages à Ottawa et Gatineau s'élevait, en 2004, à 73 500 \$, soit le revenu le plus élevé au sein des six plus grandes villes du Canada.



(photo : www.ottawaturism.ca)

## Deux grands musées, deux grandes expositions!

### Musée canadien des civilisations

#### TRÉSORS DE LA CHINE

En exclusivité mondiale, une exposition qui présente une collection inestimable de trésors culturels dont la plupart n'ont jamais quitté la Chine. Découvrez la civilisation chinoise ancienne et moderne.

Cette exposition a été mise en œuvre grâce à une collaboration entre le Musée national de Chine (Beijing) et le Musée canadien des civilisations (Gatineau-Ottawa).



AIR CANADA

CBC Radio-Canada

OTTAWA CITIZEN

Photo : © Musée national de Chine

### Musée canadien de la guerre



#### AFGHANISTAN CHRONIQUES D'UNE GUERRE

Une exposition saisissante sur la participation du Canada à la mission internationale de sécurité en Afghanistan.

Une exposition réalisée par le Musée canadien de la guerre mettant en vedette les images des journalistes Stephen Thorne et Garth Pritchard.

OTTAWA CITIZEN

Photo : Stephen Thorne / CP



MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS  
CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION

100, rue Laurier, Gatineau (Québec)  
www.civilisations.ca/chine

1 800 555-5621



MUSÉE CANADIEN DE LA GUERRE  
CANADIAN WAR MUSEUM

1, place Vimy, Ottawa (Ontario)  
www.museedelaguerre.ca/afghanistan

Canada

# Ottawa

## AU FIL DES ANS...

- |                    |  |                    |   |                  |  |
|--------------------|--|--------------------|---|------------------|--|
| <b>1826 à 1832</b> | Construction du Canal Rideau   | <b>1898 à 1900</b> | Construction du pont Alexandra (Interprovincial)  | <b>1945</b>      | Défection d'Igor Gouzenko, employé de l'ambassade soviétique   |
| <b>1826</b>        | Création du Marché By  | <b>1899</b>        | Création de la Commission d'embellissement de la capitale, précurseur de la Commission de la capitale nationale | <b>1953</b>      | Premier Festival des tulipes à Ottawa  |
| <b>1828</b>        | Construction du pont des Chaudières vers Hull  | <b>1900</b>        | Le grand feu de Hull-Ottawa   | <b>1954</b>      | Ouverture des deux premiers centres commerciaux  |
| <b>1845</b>        | Fondation de l'Hôpital Général par les Sœurs de la Charité   | <b>1913</b>        | Fondation du quotidien LeDroit  | <b>1957</b>      | Lancement du méga succès Diana, par un jeune chanteur d'Ottawa, Paul Anka                            |
| <b>1841-1858</b>   | Construction de la Basilique d'Ottawa  | <b>1916</b>        | Incendie du Parlement   | <b>1959</b>      | Création de la Commission de la capitale nationale   |
| <b>1848</b>        | Fondation du Collège de Bytown (Université d'Ottawa)   | <b>1916</b>        | Défense de l'école Guigues par des femmes avec des épingles à chapeau   | <b>1963-1965</b> | Construction du pont Macdonald-Cartier   |
| <b>1855</b>        | Bytown devient Ottawa  | <b>1922</b>        | Fin de la reconstruction de l'édifice du centre du Parlement  | <b>1959</b>      | Disparition des tramways   |
| <b>1857</b>        | La Reine Victoria choisit Ottawa comme capitale du Canada Uni  | <b>1927</b>        | Fin de la construction de la Tour de la paix au Parlement   | <b>1966</b>      | Ouverture du premier segment du Queensway, première autoroute d'Ottawa (plus tard intégrée à la 417) |
| <b>1866</b>        | Fin de la construction des édifices du Parlement   | <b>1927</b>        | Création de la Commission du district fédéral, précurseur de la Commission de la capitale nationale             | <b>1967</b>      | Construction du premier gratte-ciel (26 étages) au centre-ville d'Ottawa, sur la rue Lyon            |
| <b>1867</b>        | Ottawa devient capitale d'une confédération de quatre provinces  | <b>1927</b>        | Dernière Coupe Stanley des anciens Sénateurs d'Ottawa   | <b>1968</b>      | Premières écoles de langue française à Ottawa  |
| <b>1876</b>        | Fondation de l'équipe de football d'Ottawa, qui devait plus tard s'appeler les Rough Riders (jusqu'à 1996) | <b>1931</b>        | Traité de Westminster. Ottawa devient la capitale d'un pays indépendant   | <b>1969</b>      | Début de la construction de l'autoroute 417  |
| <b>1886</b>        | Création de l'Archidiocèse d'Ottawa  |                    |   |                  |  |
| <b>1891</b>        | Premiers tramways électrifiés  |                    |   |                  |  |
| <b>1892</b>        | Premier repas au monde entièrement cuit à l'électricité, à Ottawa  |                    |   |                  |  |

